



## S 4 - Temnica: excursion on the high lands of the Karst tableland

POTI MIRU NA KRASU

84



Temnica behind Trstelj / Temnica hinten Trstelj

Length/duration of the excursion: 9.5 km, 3 hours

Difficulty: difficult in parts

Point of departure: ex-school of Temnica

Information: Information centre (ex-school of Temnica)

The first part is identical to the excursion between Temnica and Lipa. We leave Temnica and, crossing the wood of Trepetičje, we reach the military cemetery below the Sv. Ambrož. On the edge of the wood behind the cemetery there is a split; the route on the right leads towards Lipa, whilst we climb up towards the Sv. Ambrož, or rather into the valley between the Sv. Ambrož and the crest of the main mountains, whose highest summit is Trstelj. After a few hundred metres of climbing, in the upper part of the valley, we reach a series of caverns and the remains of huts that served as shelters during the artillery bombardments. Immediately after, we join the unpaved path coming from Lipa; we then turn to the left towards the summit which is surrounded by an imposing stone embankment. Along the path we meet numerous defensive trenches, one of which extends into the Karst cave of Hram. Passing below the wall, we reach the southern side where there is an interesting building, a small stone house for shepherds.

The house is a simple stone shelter for shepherds. They took refuge inside from the rain, from the Bora and the sun or used it for storing tools and keeping their drinks cool. The building is made of dry stone, without the use of plaster. After crossing the stone wall we head towards the Sv. Ambrož, a summit in the chain of the Črni hribi which ring to the north the Karst plateau.



fig. / Bild 2

The Sv. Ambrož (531 metres), also called the Tabor, with its characteristic conical form and its sheltered position on the edge of the plateau, is a distinctive feature and can be seen already from a distance, dominating the horizon. This mountain holds an historic patrimony from different epochs, from prehistory onwards. The summit is surrounded by the wall of a fortified village, more than 600 metres long and fortified, mostly a stone embankment, more than 10 metres high on the outside, that is interrupted only to the south-west where the rocky land makes the embankment unnecessary. Inside the fortification, where very simple habitations were set out, numerous fragments of pottery have been found. The village was used, also in subsequent eras, as a refuge for the inhabitants of the place situated below it. On the summit there is the small church of St. Ambrož of which remain only the ruins of the western end of the church where the altar was situated. It was a Romanic church of the "Istrian type". Near to the church the remains of a rustic villa are visible.

## S 4 - Temnica: Ausflug auf den Hochrand der Karsthochebene



Bild / fig. 1

Länge/ Dauer des Ausflugs: 9,5 km, 3 Stunden  
Schwierigkeitsgrad: zum Teil schwierig  
Ausgangspunkt: ehemalige Schule in Temnica  
Informationen: Infozentrum  
(ehemalige Schule in Temnica)

Der Anfangsteil ist derselbe wie beim Ausflug zwischen Temnica und Lipa. Von Temnica aus begibt man sich durch den Wald Trepetičje bis zum Soldatenfriedhof unterhalb von Sv. Ambrož. Am Waldrand hinter dem Friedhof ist ein Kreuzweg, wo rechts ein Fahrweg in Richtung Lipa abzweigt. Uns zieht es jedoch bergauf in Richtung Sv. Ambrož bzw. in das Tal zwischen diesem und dem Hauptkamm mit dem höchsten Gipfel Trstelj. Nach ein paar hundert Metern Anstieg, im oberen Teil des Tals, stößt man auf eine größere Zahl von Kavernen und Barackenüberresten, die hinter Sv. Ambrož vor den Artilleriegeschossen sicher waren. Kurz darauf schließt man sich an den Fahrweg aus Lipa an und biegt darauf links in Richtung Gipfel ab, der von einem mächtigen Steinwall umrandet wird. Entlang des Weges stößt man auf Wehrgräben. Einer von ihnen führt in die Karsthöhle Hram. Unterhalb der Mauer gelangt man zum Südhang, wo man auf ein interessantes Objekt stößt, ein Hirtenhäuschen aus Stein.

Bild / fig. 1

Das Hirtenhäuschen ist ein einfacher Hirtenzufluchtsort aus Stein. Die Hirten suchten in diesem vor Regen, dem Borawind, Sonnenhitze Zuflucht oder bewahrten in diesem Werkzeug auf und kühlten die Getränke. Die Hirtenhäuschen wurden trocken, ohne Mörtel gebaut.

Über die Steinmauer schlägt man sich bis Sv. Ambrož, zum Seitengipfel am Bergrücken der Črni hribi (Schwarzberge) durch, die die Karsthochebene von Norden her umranden.



Bild / fig. 2

Sv. Ambrož (531 Meter hoch), auch Tabor genannt, macht durch seine Kegelform und sichere Lage am Rand der Hochebene schon von weitem auf sich aufmerksam. Auf ihm begegnet man dem Erbe verschiedener Epochen seit der Vorgeschichte. Der Gipfel umrandet die vorgeschichtliche Burganlage mit einem Umfang von über sechshundert Metern. Der größere Teil ist durch einen Steinwall befestigt, der auf der Außenseite über zehn Meter hoch ist. Lediglich an der Südwestseite war aufgrund des felsigen Geländes kein Wall erforderlich. Im Inneren der Burganlage, wo sich einfache Wohnstätten befanden, fand man zahlreiche Bruchstücke von vorgeschichtlichen Tonwaren. Die Burganlage war auch in der späteren Zeit ein Zufluchtsort für die Einheimischen aus dem Dorf unterhalb von dieser. Auf der Spitze stand auch die kleine hl. Ambrož Kirche. Erhalten geblieben sind lediglich die Trümmer, noch am besten der östliche Teil der Kirche, wo der Altar stand. Es handelt sich um eine romanische Kirche „istrischen Typs“. Neben der Kirche befinden sich ferner die Überreste des ehemaligen ländlichen Schlosses.



## S 4 - Temnica: excursion on the high lands of the Karst tableland

86

From the summit we descend on the saddle until we reach car park, where we cross the road that leads from Temnica to the refuge on the Trstelj. Following a well-consolidated unpaved path we climb up again, through a pinewood, up the western slope of the mount Stol. The path leads onto the road below the Stol, which we take to the right but which we then leave, after a narrow curve, to follow a marked alpine path towards the summit. On the slope covered by woods and especially on the double peak there are innumerable trenches, caverns and bunkers hidden.

On the elongated top of the mount Stol (western summit 628 metres, eastern summit 629 metres) The Austrian-Hungarian army built a vast defensive system, in case the defensive line of Kostanjevica should fall. Apart from the defensive trenches the entrances to the imposing concrete bunkers can still be seen. Differently from the system usually used on the Karst in which existing caves were used or galleries dug in the caverns, in this case the bunkers were dug from above and then concreted to form the walls and ceilings.

We descend from the Stol on the saddle below the Trstelj where, near the sign, the path divides into numerous ways. We follow the sign towards the opposite slope of the Trstelj and soon reach the summit, where an imposing telecommunications tower stands.

fig. / Bild 3

The Trstelj, with its altitude of 643 metres, is the highest peak of the northern chain of mountains of the Karst tableland, called the Črni hribi. Going westward from the Trstelj the crest gradually falls. The slopes were almost bare of vegetation until a century ago, today they are for the most part covered by woods. Apart from the black pine which was initially introduced for reforestation and continues to spread spontaneously, there are also hornbeam, small oaks and other thermophilous trees and bushes to be found. Only on the summit there are some Karst meadows conserved, where the burja ripples the fine strands of grass, amongst which, in the springtime, various types of flowers, including the gracious narcissus, blossom.

We descend down the eastern slope, where there is the alpine refuge named after the national hero Anton Šibelj-Stjenka, commander of the 1<sup>st</sup> Kraška Četa which, during the Second World War, opposed the occupying forces. From the refuge we descend along the road, after which we follow a marked footpath that leads directly towards the bottom, until Lipa. Near the church of Lipa, we rejoin again the itinerary between Temnica and Lipa. At Temnica we can return by the short way, skirting the military cemetery below the Sv. Ambrož, or decide for the longer one following the line of the military railway.

The departure point can be changed from Temnica to Lipa, from where one can leave towards the Sv. Ambrož and the Trstelj.

### Connections:

- From the summit of the Trstelj, alpine footpaths leave in all directions: to Šibelji, Dornberk, Renče; along the summits of the Črni hribi there winds instead the alpine footpath "Briceva pot" which leads onto the top.
- From Lipa it is possible to join the circular itinerary that leads to Škrbina e Sveto [S6].





## S 4 - Temnica: Ausflug auf den Hochrand der Karsthochebene



Von der Spitze steigt man auf den Bergsattel bis zum Parkplatz herab, wo man die Straße überquert, die von Temnica bis zur Hütte in Trstelj führt. Auf dem gut befestigten Fahrweg steigt man durch den Kiefernwald über den Osthang von Stol empor. Der Fahrweg führt uns auf die Waldstraße unterhalb von Stol, auf der man rechts geht, diesen jedoch hinter der scharfen Kurve verlässt und sich auf dem Höhenweg bergauf in Richtung des Gipfels von Stol begibt. Am Waldhang, vor allem jedoch auf dem doppelten Gipfel sind lauter Wehrgräben, Kavernen und Bunker versteckt.

Auf dem in die Länge gezogenen Gipfel von Stol (westlicher Gipfel 628m, östlicher Gipfel 629 m) errichtete die österreichisch-ungarische Armee für den Fall ein weiträumiges Verteidigungssystem, dass die Verteidigungslinie bei Kostanjevica fallen würde. Neben den Wehrgräben sind die Eingänge in die stattlichen, betonierten Bunker besonders auffällig. Zum Unterschied von der üblichen Art und Weise im Karst, als die natürlichen Höhlen verwendet oder künstliche Höhlengänge der Kavernen gegraben wurden, wurde hier von oben gegraben und die Wände und Decken wurden daraufhin betoniert.



Bild / fig. 3

Trstelj ist in einer Höhenlage von 643 Metern die höchste Spitze des gebirgigen Nordrandes der Karsthochebene, den man Črni hribi (Schwarzberge) nennt. Von Trstelj in Richtung Westen fällt der Bergrücken allmählich ab. Die Hänge waren noch vor knapp einem Jahrhundert fast völlig kahl. Heute ist der Großteil dieser Flächen von Wald bewachsen. Neben Schwarz-Kiefer, die hier aufgeforstet wurde und sich später auch auf natürlichem Wege ausbreitete, findet man hier ferner die Hopfenbuche, Flaumeiche und andere Wärme liebende Baum- und Straucharten. Auf der einsamen Spitze sind jedoch auch die trockene Karstwiesen erhalten geblieben, wo der Borawind über die Teppiche des dünnblättrigen Kopfgrases bläst, zwischen welchem im Frühjahr zahlreiche Pflanzen, auch die lieblichen Maipilze oder in der Umgangssprache Narzissen erblühen.

Von der Spitze aus steigt man auf die Ostseite hinab, wo eine Berghütte steht, die nach dem Volkshelden Anton Šibelj – Stjenka, dem Kommandeur der 1. Karstkompanie, benannt wurde, die während dem zweiten Weltkrieg der Besatzungsmacht standhielt. Von der Berghütte begibt man sich zunächst auf die Straße, darauf geleitet uns jedoch der markierte Pfad geradewegs bergab in Richtung Lipa. Bei der Kirche in Lipa schließt man sich erneut an den Weg zwischen Temnica und Lipa an. Man kann auf diese Weise auf der kürzeren Variante vorbei am Soldatenfriedhof unterhalb von Sv. Ambrož oder auf der längeren Variante, der Trasse des Militärbahnhofes, nach Temnica zurückkehren.

Man kann den Ausgangspunkt jedoch von Temnica nach Lipa verlegen, von wo aus man sich nach Sv. Ambrož und Trstelj begibt.

### Verbindungen:

- Von der Spitze von Trstelj aus führen Höhenwege auf alle Seiten: in Richtung Šibelji, in Richtung Dornberk, in Richtung Renče, entlang des Bergrückens der Črni hribi (Schwarzberge) führt jedoch der Höhenweg Bric, auf dem man über Stol auf die Spitze gelangt ist
- von Lipa aus kann man sich auf den Rundweg bis nach Škrbina und Sveto geben [S6].



Bild / fig. 3

Von Stol steigt man auf den Bergsattel unterhalb von Trstelj hinab, wo sich bei dem einfachen Denkmal ein Kreuzweg zahlreicher Wege befindet. Man folgt den Markierungen in den gegenüberliegenden Hang von Trstelj und erreicht bald die Spitze, wo ein mächtiger Fernmeldeturm thront.